

Poruchy a jejich odstraňování

1. Otevřete dávkovač léků posunutím šoupátka „OPEN ►“ na boku přístroje ve směru šípky. Potom zatlačte pomocí zubního párátka nebo podobné tyčinky do otvoru „RESET“. Potom je nutné znovu nastavit aktuální čas a časy alarmu.

Otvor „RESET“



2. Neprovádí-li přístroj jednotlivé funkce, zkontrolujte prosím baterie. V bodu „Vkládání resp. obnovení vybitých baterií“ jsou popsány funkce, které napájej jednotlivé baterie.

Záruční lhůta

Poskytujeme záruku po dobu 2 let od data nákupu. Zaručujeme dokonalé provedení tohoto výrobku. Během záruční lhůty opravíme všechny vady materiálu nebo výrobní vady. Pokud se vady v rozporu s očekáváním vyskytnou, pošlete prosím výrobku zpět na naše oddělení služeb zákazníkům. Přiložte doklad o zakoupení a popis vady, aby bylo možné tento problém napravit co nejdříve. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným zacházením, vztahující se k baterii nebo obalu.

Technické údaje

Provozní napětí

funkce aktuální čas:

3V (1 x CR 2032 nebo CR 2025)

funkce osvětlení a alarm:

1,5V AAA-baterie (LR03 nebo R03)

hodinový strojek Quarz, +/- 20 sekund/měsíc

volitelný: zvukový, vibrující, zvukový s vibracemi

5

Hodiny

Alarm

Počet alarmů denně

Počet přihrádek na léky

Displej

(čas)

LCD displej s číslicemi o výšce 13mm

Rozměry

Ø 80 mm, výška 31 mm

Hmotnost

96 g (včetně baterií, bez lékové náplně)

Měření tepu

počet tepových úderů za minutu

Osvětlení LCD displeje

modré

Dovozce a servis

SCALA Electronic GmbH

Ruhlsdorfer Straße 95

14532 Stahnsdorf (Německo)

scala® Pillenbox „Vergiss nix“

- Uhrzeit quartzgenau,
- täglich bis zu 5 Alarmzeiten,
- Alarm akustisch, vibrierend oder akustisch und vibrierend



D Gebrauchsanweisung



Rev. 25/09/2018/D,GB,F,NL,I,CZ

Pillenbox „Vergiss nix“ mit fünf Alarm-Zeiten

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Scala-Qualitätsproduktes. Um alle Vorzüge dieses Gerätes richtig zu nutzen, sollten Sie sich vor dem ersten Gebrauch unbedingt mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen. Bewahren Sie diese anschließend zur späteren Einsichtnahme gut auf.

Besonderheiten:

Die Pillenbox hilft Ihnen Ihre tägliche Medikamenteneinnahme zu organisieren und erinnert Sie mit den einstellbaren Alarm-Zeiten an die Einnahmezeiten.

Weitere Vorzüge der Pillenbox:

- Eingebaute Quarzuhr mit großer LCD-Anzeige (Ziffernhöhe: 13 mm).
- 5 Alarm-Zeiten sind pro Tag programmierbar. Einmal programmiert, wiederholen sich die Alarm-Zeiten täglich.
- Der Alarm erfolgt akustisch, vibrierend oder akustisch und vibrierend.
- Eine blaue Beleuchtung ermöglicht sicheres Bedienen auch in der Dunkelheit.

Sicherheitshinweise / Zweckbestimmung:

- ♦ Die Pillenbox enthält Kleinteile (Batterien, etc.), die von Kleinkindern verschluckt werden und damit lebensgefährlich werden könnten. Bewahren Sie deshalb das Gerät für Kleinkinder unerschwinglich auf. Wurde eine Batterie oder ein anderes Teil verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ♦ Schützen Sie das Gerät vor Sonnenlicht, Temperaturen über 50°C und vor eindringendem Wasser.
- ♦ Lassen Sie die Pillenbox nicht fallen, öffnen Sie das Gerät nur zum Batteriewechsel oder um im Störfall bzw. bei Fehlfunktion den „Reset“ auszuführen.
- ♦ Bitte verwenden Sie das Gerät nur als Pillenbox, jede andere Verwendung gilt als zweckfremd und ist hiermit im Namen des Herstellers untersagt.

Entsorgungshinweise



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.



Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

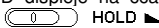

Naplnění dávkovače léků

Dávkovač léků má na zadní straně pět číslovaných přihrádek na léky. Pootočením průhledného krytu můžete přihrádky naplnit léky resp. z nich léky vyjmout.



Kryt přihrádek na léky

Osvětlení LCD displeje

Pro zapnutí osvětlení LCD displeje na cca 10 sekund, posuňte nejprve posuvný spínač „HOLD“ do polohy:  HOLD  a ihned poté stlačte světelné tlačítko „Light“.

Nastavení způsobu alarmu

Pomocí posuvného spínače „BEEP VIB BEEP+VIB“ si můžete vybrat mezi zvukovým alarmem, vibračním alarmem nebo zvukovým alarmem s vibrací. Nastavení je možné bez manipulace s posuvným spínačem „HOLD“.



Alarm / odebrání léků


Po zaznění alarmu je čas vyjmout lék z přihrádky patřící k danému času alarmu otočením průhledného krytu. Otočením krytu se alarm vypne a čas alarmu zmizí z LCD displeje. Místo toho budou na místě času alarmu zobrazeny opět pouze „:-“ -“. Alarm zní, resp. vibruje po dobu cca 30 sekund.


Pokud zmeškáte vyjmutí léku, zazní alarm ještě dvakrát v rozmezí po 5 minutách. Pokud lék vyjmete do 15ti minut před časem alarmu, resp. pouze otočíte průhledným krytem, dojde k vypnutí alarmu.

Zmeškáte-li alarm a lék jste neodebrali, zůstane čas alarmu zobrazený na LCD displeji jako připomínka.


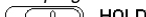
V normálním případě jste odebrali všechny léky a všechny časy alarmu na LCD displeji se přepnul na „:-“ -“. Každý den v 0:13 hod. dojde k aktivaci přednastavených časů alarmu, takže dávkovač léků pracuje další den opět s předem nastavenými časy alarmů.

Nastavení aktuálního času

1. Posuvný spínač „HOLD“ umístěný na boku přístroje posuňte do polohy:
 HOLD
2. Stlačít nastavovací tlačítko aktuálního času (T-SET) po dobu cca 3 sekund. Na LCD displeji se zobrazí **T-SET** a začnou blikat hodiny.
3. Otočením kroužku pro nastavení času nastavíte hodiny.
4. Stisknete znovu na nastavovací tlačítko aktuálního času (T-SET) a začnou blikat minuty. Pomocí kroužku pro nastavení času nastavíte minuty.
5. Dalším stisknutím tlačítka Taste „T-SET“ ukončíte nastavování aktuálního času. Na LCD displeji zhasne **T-SET**.

Když posunete posouvací spínač „HOLD“ do polohy  HOLD, schi stanou se všechna tlačítka nefunkčními. To znamená, že posunovací spínač „HOLD“ je pojistkou proti náhodnému stlačení tlačítek.

Nastavení pěti časů alarmu

1. Posunovací spínač „HOLD“ na boku přístroje posuňte do polohy:
 HOLD
 2. Stlačte po dobu 3 sekund tlačítko „**SET**“ pod LCD displejem. Na LCD displeji se zobrazí **AL-SET** a 1. čas alarmu „1 -:- -“ začne blikat.
 3. Otočením nastavovacího kroužku času můžete nastavit první čas alarmu po 30ti minutových krocích.
 4. Stisknete opět tlačítko „**SET**“ a ukončete nastavení prvního času alarmu. Další čas alarmu „2 -:- -“ začal blikat. Tímto způsobem můžete nastavit druhý (třetí, čtvrtý a pátý) čas alarmu, stejně tak jako první čas alarmu, pomocí nastavovacího kroužku. Pokud potřebujete pouze jeden čas alarmu, přeskočte pomocí tlačítka „**SET**“ až na pátý čas alarmu a dalším stisknutím tlačítka „**SET**“ ukončete nastavení času alarmu. Na LCD displeji zhasne **AL-SET**.
- Po ukončení naprogramování časů alarmu posuňte posunovací spínač „HOLD“ opět do polohy  HOLD.

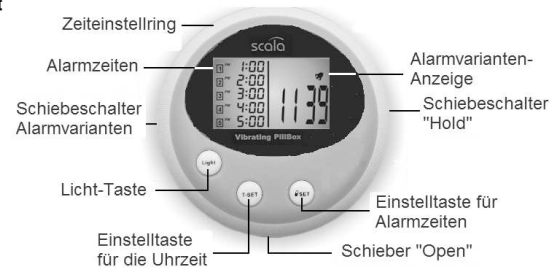
Vynulování všech časů (i v případě chybného fungování) Otvor „RESET“

Otevřete dávkovač léků posunutím šoupátka „OPEN“ na boku přístroje ve směru šipky. Potom pomocí párátko nebo podobné tyčinky zatlačte do otvoru „RESET“. Ihned poté dojde k vynulování všech časů. Aktuální čas bude 12:00 a a časy alarmu „-:- -“.



CZ-4

Das Gerät



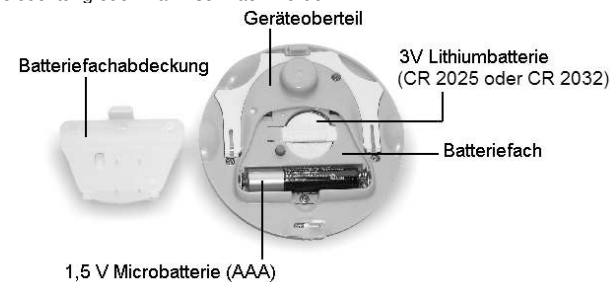
Vor der Inbetriebnahme der Pillenbox öffnen Sie das Gerät (Schieber "OPEN" benutzen), dann öffnen Sie das Batteriefach und ziehen beide Schutzstreifen von den Batterien.

Einsetzen bzw. Erneuern einer verbrauchten Batterie

Die Pillenbox wird mit zwei Batterien betrieben. Die Lithium-Batterie CR 2025 oder CR 2032 versorgt die Uhr, eine AAA-Batterie (LR03) ist für die Alarm-Funktionen (akustisch, vibrierend oder akustisch und vibrierend) und die Beleuchtung der LCD-Anzeige notwendig.

Zum Batteriewechsel öffnen Sie die Pillenbox mit dem Schieber „OPEN“ an der Seite des Gerätes (in Richtung des Pfeils schieben). Das Batteriefach im Oberteil ist jetzt zugänglich. Bitte achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Einbaulage!

Ein Batteriewechsel ist erforderlich, wenn die LCD-Anzeige an Kontrast verliert, bzw. wenn Beleuchtung oder Alarm schwach werden.



D - 3

Einstellen der Uhrzeit

1. Den Schiebeschalter „HOLD“ an der Seite des Gerätes schieben Sie in die Stellung: HOLD ▶
2. Drücken Sie ca. 3 Sekunden auf die Einstelltaste für die Uhrzeit (T-SET). Auf der LCD-Anzeige erscheint **T.SET**, und die Stunden blinken.
3. Durch Drehen des Zeiteinstellrings können Sie die Stunden einstellen.
4. Drücken Sie erneut auf die Einstelltaste für die Uhrzeit (T-SET) und die Minuten blinken. Mit dem Zeiteinstellring stellen Sie die Minuten ein.
5. Mit einem weiteren Druck auf die Taste „T-SET“ schließen Sie die Zeiteinstellung ab. Auf der LCD-Anzeige erlischt **T.SET**.

Wenn Sie den Schiebeschalter „HOLD“ in die Stellung HOLD ▶ schieben, sind alle Tasten ohne Funktion. D.h. der Schiebeschalter „HOLD“ ist die Sicherung gegen unbeabsichtigte Tastenbedienung.

Einstellen der fünf Alarmzeiten

1. Den Schiebeschalter „HOLD“ an der Seite des Gerätes schieben Sie in die Stellung: HOLD ▶.
 2. Drücken Sie ca. 3 Sekunden auf die Taste „**SET**“ unterhalb der LCD-Anzeige. Auf der LCD-Anzeige erscheint **ALSET** und die 1. Alarmzeit „1 -:- -“ blinkt.
 3. Durch Drehen des Zeiteinstellrings können Sie die erste Alarmzeit in 30-Minuten-Schritten einstellen.
 4. Drücken Sie erneut auf die Taste „**SET**“ und Sie schließen das Einstellen der ersten Alarmzeit ab. Die nächste Alarmzeit „2 -:- -“ blinkt.
- Sie können die zweite (dritte, vierte und fünfte) Alarmzeit ebenso wie die erste Alarmzeit mit dem Zeiteinstellring einstellen oder falls Sie nur eine Alarmzeit benötigen mit der Taste „**SET**“ bis zur fünften Alarmzeit weiterschalten und mit einem weiteren Druck auf die Taste „**SET**“ schließen Sie die Alarmzeiteinstellung ab. Auf der LCD-Anzeige erlischt **ALSET**.

Nachdem Sie die Programmierung der Alarmzeiten beendet haben, schieben Sie den Schiebeschalter „HOLD“ wieder in die Position



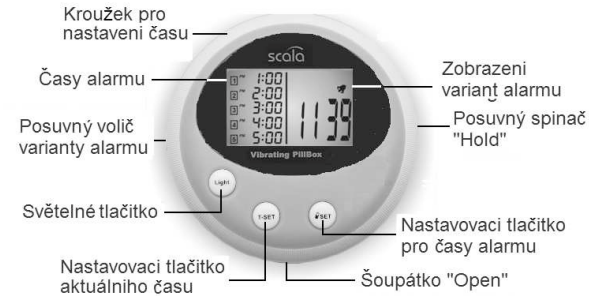
Rücksetzen aller Zeiten (auch bei Fehlfunktion)

Öffnen Sie die Pillenbox indem Sie den Schieber „OPEN ▶“ an der Seite des Gerätes in Richtung des Pfeils schieben. Dann drücken Sie mittels eines Zahnstochers oder ähnlichem in die Öffnung „RESET“. Sofort werden alle Zeiten zurückgesetzt. Die Uhrzeit zeigt 12:00 und die Alarmzeiten „-:- -“.

Öffnung "RESET"



Přístroj



Vložení resp. obnovení vybité baterie

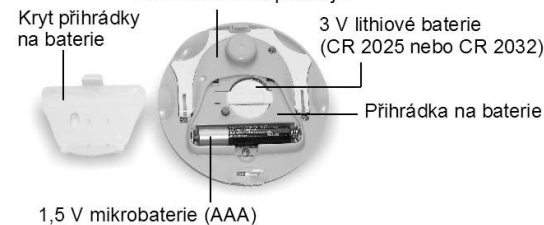
Dávkováč léků je napájen dvěma bateriemi.

Lithiová baterie CR 2025 nebo CR 2032 napájí hodiny (**odstraňte prosím ochranný pásek!**), AAA-baterie (LR03) slouží k napájení funkce alarmu (zvukový, vibrační nebo zvukový s vibracemi) a k osvětlení LCD displeje.

CR 2025 nebo CR 2032 je již vložena. AAA-baterie je nutno vložit do přihrádky pro baterie (dbát na správný směr vložení!) před uvedením dávkovače léků do provozu.

Pro výměnu resp. pro vložení AAA-baterií otevřete dávkovač léků tak, že posuvný spínač „OPEN ▶“ na boku přístroje posunete ve směru šipky. Tím uvolníte aretaci mezi horním a spodním dílem přístroje a můžete od sebe obě poloviny přístroje oddělit. Tím se zpřístupní přihrádka na baterie v horním díle. Při vkládání baterií dbejte na správný směr vložení! Baterie je nutné vyměnit, pokud LCD displej ztratí kontrast (CR 2025 nebo CR 2032), resp. když osvětlení nebo alarm zeslábnou (LR03).

Horní díl skříně přístroje



Dávkovač léků „Na nic nezapomeň“ s pěti nastavitelnými časy alarmu denně

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku společnosti Scala. Abyste mohli správně využívat všechny výhody tohoto přístroje, je nutné, abyste se před jeho prvním použitím bezpodmínečně seznámili s návodem k obsluze. Návod si po prostudování dobře uschovejte po případné pozdější konzultace.

Zvláštnosti:

Dávkovač léků Vám pomůže zorganizovat Váš denní příjem léků a zvukovým alarmem Vás upozorní v předem nastavený čas na to, že si máte vzít lék.


Další výhody dávkovače léků:


- zabudovaný hodinový strojek Quarz s velkým LCD displejem (výška číslic: 13 mm).
- Lze naprogramovat až 5 časů alarmu denně. Stačí jednou naprogramovat a alarmy se potom opakují každý den.
- Alarm může být zvukový, vibrační a zvukový s vibracemi.
- Modře podsvícený displej umožňuje bezpečnou manipulaci i ve tmě.

Bezpečnostní pokyny / Účel použití:

- ♦ Dávkovač léků obsahuje malé části (baterie, apod.), které by mohly spolknout malé děti a ohrozit tak své zdraví. Přístroj proto skladujte mimo dosah malých dětí. Pokud dojde ke spolknutí baterie nebo jiné části, je nutno ihned vyhledat lékařskou pomoc.
- ♦ Chraňte přístroj před slunečním zářením a teplotami nad 50°C a proti vniknutí vody.
- ♦ Dávejte pozor, aby dávkovač léků nespádl, přístroj otevírejte jej pouze za účelem výměny baterií resp. pro provedení „resetu“.
- ♦ Přístroj používejte pouze jako dávkovač na léky, jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem a výrobce jej výslovně zakazuje.

Pokyny pro likvidaci

 Vadné přístroje resp. přístroje vyřazené z provozu po skončení jejich životnosti mohou obsahovat zbytkové materiály představující riziko pro životní prostředí. Přístroj řádně zlikvidujte, a to tak, že jej odnesete na recyklační dvůr, kde lze odložit staré elektropřístroje.

 Baterie lze zlikvidovat v souladu s předpisy. V obchodech prodávající baterie a v komunálních sběrnách jsou k dispozici příslušné sběrné nádoby, kam lze baterie vyhodit.

Befüllen der Pillenbox mit Medikamenten



Die Pillenbox hat an der Rückseite fünf nummerierte Fächer zur Aufnahme von Medikamenten. Durch Drehen der durchsichtigen Abdeckung können Sie die Fächer befüllen und später beim Ertönen des Alarmsignales das Medikament aus dem dazugehörigen Fach entnehmen (z.B. Alarmzeit 1 - Fach 1 usw.).

Nummerierung der Medikamentenfächer



Abdeckung für die Medikamentenfächer

Beleuchtung der LCD-Anzeige

Um die Beleuchtung der LCD-Anzeige für ca. 10 Sekunden einzuschalten, schieben Sie zuerst den Schiebeschalter „HOLD“ in die Stellung:  HOLD  und anschließend betätigen Sie die Licht-Taste „Light“.

Einstellen der Alarmart

Sie können mit dem Schiebeschalter „BEEP VIB BEEP+VIB“ zwischen dem akustischen Alarm (BEEP), dem Vibrationsalarm (VIB) oder akustischem Alarm mit Vibration (BEEP+VIB) wählen. Das ist möglich, ohne den Schiebeschalter „HOLD“ zu betätigen.



Der Alarm / Die Medikamentenentnahme

Bemerken Sie den Alarm, ist es Zeit, das Medikament aus dem zur Alarmzeit gehörendem Fach durch Drehen der durchsichtigen Abdeckung zu entnehmen. Das Drehen schaltet den Alarm aus und die Alarmzeit in der LCD-Anzeige erlischt. Dafür steht dann an der Stelle wieder „-:-“ -. Der Alarm ertönt bzw. vibriert ca. 30 Sekunden. Verpassen Sie die Entnahme des Medikamentes erfolgt der Alarm im Abstand von 5 Minuten noch zweimal.

Wenn Sie das Medikament bis zu 15 Minuten vor der Alarmzeit entnehmen, bzw. einfach nur so die durchsichtige Abdeckung drehen, wird der Alarm unterdrückt.

Haben Sie eine Alarmzeit verpasst und das Medikament nicht entnommen bleibt zur Erinnerung in der LCD-Anzeige die Alarmzeit stehen.

Im Normalfall haben Sie alle Medikamente entnommen und alle Alarmzeiten auf der LCD-Anzeige haben in „-:-“ gewechselt. Täglich um 0:13 Uhr werden die eingestellten Alarmzeiten wieder aktiviert, so dass die Pillenbox am nächsten Tag wieder mit den vormals eingestellten Alarmzeiten arbeitet.

Störungen und deren Beseitigung

1. Öffnen Sie die Pillenbox indem Sie den Schieber „OPEN ▶“ an der Seite des Gerätes in Richtung des Pfeils schieben. Dann drücken Sie mittels eines Zahnstochers oder ähnlichem in die Öffnung „RESET“. Die Uhr- und Alarmzeiten müssen dann neu eingestellt werden.

Öffnung "RESET"



2. Führt das Gerät einzelne Funktionen nicht aus, prüfen Sie bitte die dafür vorgesehene Batterie. Unter Pkt. „Einsetzen bzw. Erneuern einer verbrauchten Batterie“ sind die der entsprechenden Batterie zugeordneten Funktionen zu ersehen.

Garantie:

Wir übernehmen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit des Gerätes. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, schicken Sie bitte den Artikel an den Kundendienst. Legen Sie bitte den Kaufbeleg und eine kurze Fehlerbeschreibung bei. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen.

Technische Daten

Betriebsspannung

Uhrenfunktion:

3V (1 x CR 2032 oder CR 2025)

Licht und Alarmfunktionen:

1,5V AAA-Batterie (LR03)

Uhr

Quarzuhr, +/- 20 Sekunden/Monat

Alarm

wählbar: akustisch, vibrierend oder
akustisch und vibrierend

Anzahl Alarm/Tag

5

Medikamentenfächer

5

Anzeige

LCD-Anzeige mit 13mm Ziffernhöhe (Uhrzeit)

Abmessung

Ø 80 mm, Höhe 31 mm

Gewicht

96 g (inkl. Batterien, exkl. Medikamenten)

Pulsmessung

Anzahl der Pulsschläge pro Minute

Beleuchtung d. LCD-Anzeige

blau

Importeur und Kundendienst

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Straße 95

14532 Stahnsdorf (Germany) Tel. 03329/604524 Fax. 03329/604523

D - 6

scala®

Dávkořač léků
„Na nic nezapomeň“

- Přesné zobrazování řasu
pomocí hodinového strojku řazu,

- denně až 5 řasů alarmu,

- alarm zvukový, vibrační, zvukový s vibracemi



CZ Návod k obsluze

CE

Anomalie e rimedi

1. Aprire il distributore di compresse, spostando il cursore „OPEN ►“ al lato dell'apparecchio in direzione della freccia. Dopodiché, servendosi di uno stuzzicadenti o similari, premere nell'apertura il pulsante „RESET“. In questo caso sia le ore che i tempi di allarme dovranno essere nuovamente impostati.

Apertura "RESET"



2. Qualora l'apparecchio non dovesse eseguire delle singole funzioni, controllare la batteria appositamente prevista. Alla voce „Inserimento ovvero sostituzione di una batteria esaurita“ si possono vedere le funzioni assegnate alla rispettiva batteria.

Garanzia:

Si concede una garanzia di 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Si garantisce perciò la perfetta proprietà di questo articolo. Durante il periodo di garanzia rimediamo gratuitamente tutti i difetti di materiale o produzione. Qualora, contro ogni aspettativa, dovessero verificarsi dei difetti, si prega di spedire l'articolo in stato accuratamente confezionato al servizio di assistenza clienti. Affinché la Vostra spedizione possa essere disbrigata rapidamente, si prega di allegare la ricevuta d'acquisto e una breve descrizione dell'errore.

Dati tecnici

Tensione di esercizio

Funzione orologio:

3V (1 x CR 2032 o CR 2025)

Luce e funzioni di allarme:

batteria da 1,5V AAA (LR03 o R03)

orologio

orologio al quarzo, +/- 20 secondi/mese

Allarme

selezionabile: acustico, vibrante oppure acustico e vibrante

Quantità Allarme/giorno

5

Scomparti dei farmaci

5

Display LCD con cifre alte 13mm (ora)

Dimensioni

Ø 80 mm, altezza 31 mm

Peso

96 g (incl. batterie, senza farmaci)

Misurazione del polso

Numero di battiti del polso al minuto

Illuminazione del display LCD

blu

Importatore e servizio di assistenza

SCALA Electronic GmbH

Ruhlsdorfer Straße 95

14532 Stahnsdorf (Germany)

scala® „Never Forget“ Pill Box

- quartz timer,
- up to 5 alarms per day,
- audible, vibrating or audible + vibrating alarms,



GB Instructions for use



The „Never Forget“ pill box with five alarm settings

We congratulate you on the purchase of this quality product. To be able to make best use of all features of this product you should read these instructions carefully before you use the pill box for the first time. Keep this instruction leaflet in a safe place so you can consult it if you need to.

Features:

The pill box helps you organize your daily drug taking duties and reminds you that the time has come to take the next pill.

Other features of the pill box:

- Integrated quartz timer with large LC display (13 mm character height).
- Setting up to 5 alarm times a day. Once programmed, the alarm times are repeated daily.
- The alarm is audible, vibrating and audible or only vibrating.
- Blue lights make handling the pill box easy in darkness.

Cautions / intended purpose:

- ◆ The pill box contains parts (batteries, etc.), which can be swallowed by small children and thus can be a direct danger. Therefore, store the pill box out of reach of children. If a child swallows a battery or other part, call a doctor immediately.
- ◆ Do not expose the pill box to direct sunlight or temperatures above 50°C, and protect it from water.
- ◆ Do not drop the pill box, and open it only for changing the battery or making a „Reset“.
- ◆ Please use the pill box only for pills. Any other purpose is forbidden by the manufacturer.

Disposal note



Defect devices or devices which are taken out of operation at the end of their service life may still contain residues which could present a risk to the environment. Please dispose of the device in a suitable and correct way at a collection point for old electrical items.

Batteries must be disposed of correctly. There are containers for battery disposal at battery dealers and in communal collection points.



Riempire i farmaci nel distributore di compresse

Il distributore di compresse è dotato nella parte posteriore di cinque scomparti numerati, nei quali introdurre i farmaci. Ruotando la copertura trasparente si possono caricare gli scomparti ovvero prelevare i farmaci.



Copertura degli scomparti dei farmaci

Illuminazione del display LCD

Per accendere l'illuminazione del display LCD per la durata di ca. 10 secondi, spostare innanzitutto il commutatore „HOLD“ in posizione:  HOLD  e confermare successivamente il tasto Luce „Light“ .

Regolazione del tipo di allarme

Mediante il commutatore „BEEP VIB BEEP+VIB“ è possibile selezionare l'allarme acustico, l'allarme a vibrazione oppure l'allarme acustico con vibrazione. Ciò è possibile senza dover spostare il commutatore „HOLD“.



L'allarme / il prelevamento dei farmaci

Non appena si avverte l'allarme, è ora di prelevare il rispettivo farmaco dallo scomparto assegnato all'ora di allarme, ruotando la copertura trasparente. La rotazione disattiva l'allarme e l'ora di allarme scompare dal display LCD. Al posto di essa in questa posizione si troverà di nuovo l'indicazione „-:-“ . A questo punto si attiva per ca. 30 secondi l'allarme acustico ovvero vibrante.




Se ci si dimentica il prelevamento del farmaco, l'allarme verrà ripetuto per due volte in intervalli di 5 minuti.


Se il farmaco viene prelevato 15 minuti prima dell'ora di allarme, ovvero semplicemente ruotata solo la copertura trasparente, verrà soppresso l'allarme.

Se avete perso un'ora di allarme, dimenticando così la somministrazione del farmaco, come promemoria rimarrà visualizzata l'ora di allarme programmata sul display LCD.

Nel caso normale sono stati prelevati tutti i farmaci e tutti gli orari di allarme visualizzati sul display LCD si sono trasformati in „-:-“ . Le ore di allarme programmate verranno nuovamente attivate ogni giorno alle ore 0:13, affinché il distributore di compresse funzioni nuovamente con gli orari di allarme precedentemente impostati.

Regolazione dell'ora:

1. Spostare il commutatore „HOLD“ verso il lato dell'apparecchio in posizione:  HOLD ▶
2. Mantenere premuto per ca. 3 secondi (T-SET) sul tasto di regolazione dell'ora. Sul display LCD appare  le ore lampeggiano.
3. Ruotando la ghiera di regolazione dei tempi, si possono regolare le ore.
4. Premere nuovamente il tasto di regolazione dell'ora (T-SET) e dopodiché lampeggiano i minuti. Regolare i minuti con la ghiera di regolazione dei tempi.
5. Premendo ulteriormente il tasto „T-SET“ si conclude la regolazione dell'ora. Sul display LCD scompare l'indicazione .

Spostando il commutatore „HOLD“ in posizione  HOLD ▶ tutti i tasti saranno senza funzione. Ciò significa che il commutatore „HOLD“ funge come sicura per evitare un'attivazione involontaria dei tasti.

Impostazione dei cinque tempi di allarme

1. Spostare il commutatore „HOLD“ verso il lato dell'apparecchio in posizione:  HOLD ▶
 2. Mantenere premuto per ca. 3 secondi „ SET“ sul tasto al di sotto del display LCD. Sul display LCD appare  e il numero 1. A questo punto lampeggia l'ora di allarme „ -:-“.
 3. Girando la ghiera di regolazione dei tempi è possibile impostare la prima ora di allarme in passi di 30 minuti.
 4. Premere nuovamente il tasto „ SET“ e concludere quindi la regolazione della prima ora di allarme. A questo punto lampeggia l'ora di allarme successiva „ -:-“.
- La seconda ora di allarme, come pure la terza, quarta e quinta, può essere regolata nello stesso modo della prima ora di allarme per mezzo della ghiera di impostazione dei tempi oppure, qualora fosse richiesta solo un'ora di allarme, per mezzo del tasto „ SET“ fino alla quinta ora di allarme e, premendo ulteriormente il tasto „ SET“, si potrà concludere l'impostazione delle ore di allarme. Sul display LCD scompare l'indicazione .
- Dopo aver te la programmazione delle ore di allarme, spostare il cursore „HOLD“ nuovamente in posizione  HOLD ▶**

Ripristino di tutti i tempi (anche in caso di funzione erronea)

Aprire il distributore di compresse, spostando il cursore „OPEN ▶“ verso il lato dell'apparecchio in direzione della freccia. Dopodiché, servendosi di uno stuzzicadenti o similari, premere nell'apertura il pulsante „RESET“. Dopodiché verranno ripristinati immediatamente tutti i tempi. L'orologio indica le ore 12:00 e le ore di allarme „-:-“.

Apertura "RESET"

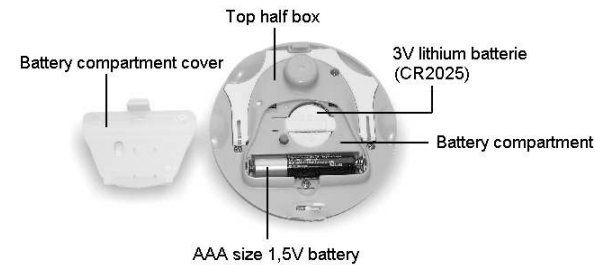


The pill box




Installing and changing batteries

The pill box is powered by two batteries. The CR 2025 or CR 2032 lithium battery powers the timer, an AAA size battery (LR03) is needed for the alarm functions (audible, vibrating or audible and vibrating) and the LCD light. The lithium battery is already installed. The AAA battery must be installed in the battery compartment before the pill box can be used (mind correct polarity). For changing the battery or installing the AAA battery, open the pill box by pushing the „OPEN ▶“ slide at the side of the pill box in the direction of the arrow. This releases the lock between the top and bottom parts of the pill box and you can take the two apart. You find the battery compartment in the top half box. Make sure of the correct polarity of the batteries. Change the battery when the LC display is getting dark (CR 2025 or CR 2032) or the lighting lacks brightness or the alarm volume (LR03).




Setting the time


1. Push the „HOLD“ slide at the side of the pill box to:  HOLD ▶
2. Press the „T-SET“ button below the LC display for about 3 seconds.

On the LC display, you will see **T.SET** and the hours blink.

3. Set the hours by turning the time setting ring.
4. Press „T-SET“ again and the minutes blink. Set the minutes with the time setting ring.
5. Another press on „T-SET“ completes the time setting. **T.SET** disappears.


If you shift the „HOLD“ slide to  HOLD ▶ all buttons are without function, i.e., the „HOLD“ switch locks the buttons and prevents accidental setting.

Setting the 5 alarm times

1. Push the „HOLD“ switch at the side of the pill box to:  HOLD ▶
2. Press „**ALLSET**“ below the LC display for about 3 seconds. **ALLSET** is displayed and the first alarm time „1 -:-“ blinks.
3. Turn the time setting ring to set the first alarm time in 30-minute steps.
4. Press „**ALLSET**“ again to complete setting the first alarm time. The next alarm time „2 -:-“ blinks.

You can set the second (third, fourth and fifth) alarm times with the time setting ring in the same way as the first alarm time or if you need one alarm time only press „**ALLSET**“ to advance to the fifth alarm time and complete the time setting by pressing „**ALLSET**“ once more.

ALLSET disappears.

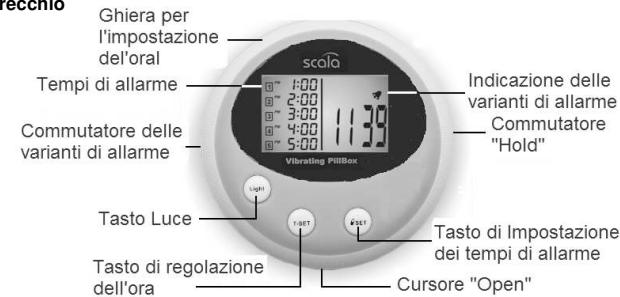
After you have completed the setting of alarm times, return the „HOLD“ switch to the position:  HOLD ▶.

Resetting all times

Open the pill box by pushing „OPEN ▶“ at the side of the pill box in the arrowed direction. Then press a toothpick or a similar tool in the „RESET“ reset. This resets all times. The timer shows 12:00 AM and the alarm times „-:-“.



L'apparecchio



Inserimento ovvero sostituzione di una batteria esaurita

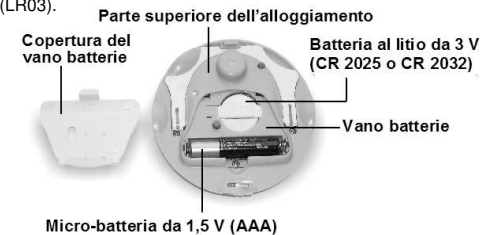
Il distributore di compresse viene alimentato con due batterie.

La batteria al litio CR 2025 o CR 2032 alimenta l'orologio (*si raccomanda di rimuovere il nastro protettivo*), una batteria AAA (LR03, R03) è richiesta per le funzioni di allarme (acustico, vibrante oppure acustico e vibrante) e per l'illuminazione del display LCD.

La batteria CR 2025 o CR 2032 è già introdotta. La batteria AAA va introdotta prima della messa in funzione del distributore di compresse nel vano batterie (rispettare la posizione di montaggio!).

Per cambiare la batteria ossia per introdurre la batteria AAA occorre aprire il distributore di compresse, spostando il cursore „OPEN ▶“ verso il lato dell'apparecchio in direzione della freccia. In questo modo si apre il bloccaggio fra la parte superiore e inferiore dell'apparecchio, e successivamente si potranno separare ambedue le parti. Il vano batterie nella parte superiore è a questo punto accessibile. Per l'incorporazione delle batterie è necessario rispettare la posizione di montaggio!

È necessario cambiare le batterie, quando sul display LCD si incomincia a notare una perdita di contrasto (CR 2025 o CR 2032) o nel caso in cui l'illuminazione o l'allarme dovessero risultare deboli (LR03).



Distributore di compresse „Non ti scordar di me“ con cinque tempi di allarme

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto di qualità Scala. Per sfruttare tutti i vantaggi offerti da questo apparecchio, si raccomanda assolutamente di familiarizzarsi con le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo. Conservare sempre le presenti istruzioni per l'uso, affinché possano essere consultate in un secondo momento.

Particolarità:

Il distributore di compresse è stabilito per organizzare più facilmente la somministrazione giornaliera di farmaci ed è dotato di una funzione per ricordare gli orari di somministrazione per mezzo di tempi di allarme impostabili.

Ulteriori vantaggi del distributore di compresse:

- orologio al quarzo incorporato, con grande display LCD (altezza delle cifre: 13 mm).

- 5 tempi di allarme programmabili al giorno. Una volta programmati, i tempi **di allarme si ripetono ogni giorno.**

- L'allarme avviene in modo acustico, vibrante o acustico e vibrante.

- L'illuminazione blu consente un comando sicuro anche in condizioni di oscurità.

Norme di sicurezza / destinazione:

◆ Il distributore di compresse contiene anche delle minuterie (batterie, ecc.), che possono essere ingerite dai bambini e costituire con ciò pericolosissime situazioni. Conservare, pertanto, l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini. Nel caso in cui sia stata ingerita una batteria o un altro pezzo, è necessario consultare immediatamente un medico.

◆ Proteggere l'apparecchio contro l'esposizione ai raggi solari e temperature oltre 50°C, nonché contro la penetrazione d'acqua.

◆ Non lasciar cadere il distributore di compresse, aprire l'apparecchio soltanto per cambiare le batterie ovvero per eseguire un „Reset“.

◆ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente come distributore di compresse, qualsiasi altro utilizzo non è più da considerarsi appropriato ed è vietato nel nome del produttore.

Note per lo smaltimento



Gli apparecchi difettosi o non più utilizzabili al termine della loro durata utile possono contenere dei residui, costituenti un imminente rischio per l'ambiente. Vogliate smaltire l'apparecchio in maniera appropriata presso i centri di raccolta comunali per apparecchiature elettriche vecchie.



Le batterie vanno smaltite in modo appropriato. A tal fine nei negozi che vendono batterie nonché nei centri di raccolta comunali si trovano rispettivi contenitori di raccolta per garantire uno smaltimento appropriato.



Placing pills in the box

The pill box has five numbered compartments for pills on the reverse. Turn the transparent cover to fill the compartments or take out the pills.



Drug compartment cover

LCD lighting

To switch on the LCD lighting for about 10 seconds, at first push the „HOLD“ slide to:  HOLD  and press the „Light“ button.

Setting the alarm type

At the „BEEP VIB BEEP+VIB“ slide, you can choose between audible alarm, vibration alarm or combined audible and vibration alarm. This setting can be done without the „HOLD“ slide.



The alarm / removal of drugs

If you note an alarm, it is time to take the drug from the compartment for which the alarm has been programmed by turning the transparent cover. Turning the cover silences the alarm and the alarm time in the LC display disappears. The display again shows „:-“-. The alarm is sounded or vibrated for about 30 seconds.

If you forget to take the drug from the compartment, the alarm is repeated twice at 5-minute intervals.

If you take the drug from the compartment up to 15 minutes before the set alarm time or turn the transparent cover, the alarm is not sounded.

If you forgot an alarm time and the drug is still in the compartment, the alarm time remains set in the LC display as a reminder.

Normally, you remove all drugs, and all alarm times in the LC display go to „:-“-. At 12:13 AM every day the alarm settings are enabled again which ensures that the pill box uses the same time settings the next day again.

Warranty

The „Never Forget“ pill box carries a warranty of two years. All defects are repaired free during the warranty. Repairs after the end of the warranty period must be paid for. No warranty is available for damage resulting from improper handling, accident, abuse or alterations by unauthorized individuals. The packaging, batteries and the operating instructions are also not covered by warranty.

Technical data:

Operating voltage

Time:

3V (1 x CR 2025 or CR 2032)

Light and alarm functions:

1,5V AAA battery (LR03)

Timer

Quartz timer (accuracy +/- 20 sec./month)

Alarm

optional: audible, vibrating or

Audible and vibrating

Alarms/day

5

Drug compartments

5

Display

LC display with 13mm characters (time)

Dimensions

Ø 80 mm, height 31 mm

Weight

96 g (incl. batteries, excl. drugs)

Heart rate monitor

Number of heart beats per minute

LCD light

blue

Importer and client service

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Straße 95
14532 Stahnsdorf, Germany

scala®

Distributore di compresse „Non ti scordar di me“

- orologio con precisione al quarzo,
- ogni giorno fino a 5 tempi di allarme,
- allarme acustico, vibrante oppure acustico e vibrante



ⓘ Istruzioni per l'uso

CE

Storingen en mogelijke oplossingen

1. Open de pillendoos door de schuifgrendel „OPEN ▶“ op de zijkant van het apparaat in de richting van de pijl te schuiven. Daarna drukt u door middel van een tandenstoker of dergelijke in de opening „RESET“. De klok- en alarmtijden moeten dan opnieuw worden ingesteld.

Opening "RESET"



2. Wanneer het apparaat individuele functies niet uitvoert, dan moet u de daarvoor voorziene batterij controleren. Onder het punt „Plaatsen of vervangen van een lege batterij“ zijn de functies beschreven die toegewezen zijn aan de desbetreffende batterij.

Garantie:

Vanaf de datum van aankoop verlenen wij gedurende 2 jaar garantie. Wij staan garant voor de foutloze werking van dit artikel. Binnen de garantieperiode verhelpen wij kosteloos alle materiaal- of productiefouten. Mochten er zich onverhoopt gebreken voordoen, stuurt u het artikel dan naar de klantendienst. Sluit het bewijs van aankoop en een korte beschrijving van de fout bij, zodat uw zending snel bewerkt kan worden. Wij bieden geen garantie op schade die door ondeskundig gebruik is ontstaan of schade aan de batterij of de verpakking

Technische gegevens

Bedrijfsspanning

klokfunctie:

3V (1 x CR 2032 of CR 2025)

licht- en alarmfuncties:

1,5V AAA-batterij (LR03)

Tijd

kwartsklok, +/- 20 seconden/maand

Alarm

naar keuze: akoestisch, vibrerend of akoestisch en vibrerend

Aantal alarmen/dag

5

Medicijnenvakken.....

5

Display

LCD-display met 13mm cijferhoogte (tijd)

Afmetingen

Ø 80 mm, hoogte 31 mm

Gewicht

96 g (incl. batterijen, excl. medicijnen)

Hartslagmeting

aantal hartslagen per minuut

Verlichting van het LCD-display

blauw

Importeur en klantendienst

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Straße 95, 14532 Stahnsdorf (Germany)

NL - 6

scala®

Boîte à pilules „N'oublie rien“

- Horaire précis au quartz,
- Quotidiennement jusqu'à 5 temps d'alarme,
- Alarme acoustique, vibrant ou acoustique et vibrant



(F) Mode d'emploi



La boîte à pilules „N'oubliez rien“ avec cinq durées d'alarme

Félicitations pour votre achat de produit Scala qualité. Pour profiter pleinement, correctement, de cet appareil, vous devez vous familiariser avant la première utilisation avec les instructions d'utilisation. Gardez celles-ci alors pour les consulter ultérieurement.

Particularités:

La boîte à pilules vous aide à organiser votre prise quotidienne de médicaments et vous rappelle les temps de prise de ceux-ci avec les temps réglables d'alarme.

Autres avantages de la boîte à pilules

- Horloge au Quartz intégrée avec un affichage LCD plus grand (hauteur de chiffre: 13 mm).
- 5 temps d'alarme par jour sont programmable. Une fois programmé, les temps d'alarme se répètent chaque jours.
- L'alarme se réalise de manière acoustique, vibrante ou acoustique et vibrante
- Un éclairage bleu permet un pilotage sécurisé même dans l'obscurité.

Informations de sécurité / Destination de l'utilisation:

- ♦ La boîte à pilules contient des petites pièces (piles, etc.), qui peuvent être ingérées par de petits enfants et peuvent ainsi être en danger de mort. Conservez alors, de ce fait, l'appareil de manière inaccessible pour les enfants. Si un pile ou une autres petite pièce a été ingérée, un médecin doit être immédiatement consultée.
- ♦ Protégez l'appareil contre la lumière du soleil, des températures supérieures à 50°C et contre l'eau s'infiltrant.
- ♦ Ne faites pas tomber la boîte à pilules, N'ouvrez l'appareil que pour le remplacement des piles ou pour réaliser un „Reset“.
- ♦ Veuillez n'employer l'appareil que comme boîte à pilules, toute autre emploi est considéré comme étrangère à sa destination et est ainsi interdite au nom du fabricant.

Instructions de mise aux déchets



Les appareils défectueux ou en fin de la durée de vie peuvent contenir des résidus qui pourraient constituer un risque pour l'environnement. Veuillez jeter l'appareil correctement à un point de collecte communale des déchets électriques.



Les piles doivent être éliminés de façon appropriée. Aux points de vente ou aux points de collecte municipale, des conteneurs appropriés sont disponibles pour l'élimination de la batterie.



Vullen van de pillendoos met medicijnen

De pillendoos heeft aan de achterzijde vijf genummerde vakken voor medicijnen. Door het transparante deksel te draaien, kunt u de vakken vullen of medicijnen eruit nemen.



Deksel voor medicijnvakken

Verlichting van het LCD-display

Om de verlichting van het LCD-display gedurende ca. 10 seconden in te schakelen, schuift u eerst de schuifschakelaar „HOLD“ in de stand:  HOLD  en vervolgens drukt u op de lichttoets „Light“.

Instellen van het alarmtype

U kunt met de schuifschakelaar „BEEP VIB BEEP+VIB“ kiezen tussen het akoestische alarm, het vibratiealarm of het akoestische alarm met vibratie. Dat is mogelijk zonder de schuifschakelaar „HOLD“ te bedienen.



Het alarm / Het uitnemen van de medicijnen

Als u het alarm waarneemt, dan is het tijd om het medicijn uit het vak te nemen dat bij de alarmtijd hoort door het transparante deksel te draaien. Het draaien schakelt het alarm uit en de alarmtijd verdwijnt van het LCD-display. In de plaats daarvan staat er dan weer „-:-“-. Het alarm weerklinkt of vibreert ca. 30 seconden.



Als u vergeet om de medicijnen eruit te nemen, dan volgt het alarm met een interval van 5 minuten nog twee keer.


Wanneer u het medicijn tot 15 minuten voor de alarmtijd eruit neemt of het transparante deksel gewoon zomaar draait, dan wordt het alarm onderdrukt.

Als u een alarmtijd hebt gemist en het medicijn er niet wordt uitgenomen, dan blijft de alarmtijd ter herinnering op het LCD-display staan.


Normaal gezien hebt u alle medicijnen eruit genomen en zijn alle alarmtijden op het LCD-display veranderd in „-:-“-. Dagelijks om 0:13 uur worden de ingestelde alarmtijden opnieuw geactiveerd, zodat de pillendoos de volgende dag opnieuw met de voordien ingestelde alarmtijden werkt.

Instellen van de tijd

1. De schuifschakelaar „HOLD” op de zijkant van het apparaat schuift u in de stand:  HOLD ►
2. Druk c  HOLD ► de insteltoets voor de tijd (T-SET). Op het LCD-display verschijnt **T.SET** en de uren knipperen.
3. Door aan de ring voor de instelling van de tijd te draaien, kunt u de uren instellen.
4. Druk opnieuw op de insteltoets voor de tijd (T-SET) en de minuten knipperen. Met de ring voor de instelling van de tijd stelt u de minuten in.
5. Door nogmaals op de toets „T-SET” te drukken, sluit u de tijdinstelling af. Op het LCD-display verdwijnt **T.SET**.

Wanneer u de schuifschakelaar „HOLD” in de stand  HOLD ► schuift, zijn alle toetsen buiten werking. D.w.z. de schuifschakelaar „HOLD” is de beveiliging tegen een onbedoelde bediening van de toetsen.

Instellen van de vijf alarmtijden

1. De schuifschakelaar „HOLD” op de zijkant van het apparaat schuift u in de stand:  HOLD ►
 2. Druk ca. 3 seconden op de toets „**SET**” onder het LCD-display. Op het LCD-display verschijnt **AL.SET** en de 1^{ste} alarmtijd „1” -:- -“ knippert.
 3. Door aan de ring voor de instelling van de tijd te draaien, kunt u de eerste alarmtijd in stappen van 30 minuten instellen.
 4. Druk opnieuw op de toets „**SET**” om het instellen van de eerste alarmtijd af te sluiten. De volgende alarmtijd „2” -:- -“ knippert.
- U kunt de tweede (derde, vierde en vijfde) alarmtijd, net zoals de eerste alarmtijd, met de ring voor de instelling van de tijd instellen of indien u slechts één alarmtijd nodig hebt, met de toets „**SET**” doorschakelen tot aan de vijfde alarmtijd en door nogmaals op de toets „**SET**” te drukken, sluit u de instelling van de alarmtijd af. Op het LCD-display verdwijnt **AL.SET**.
- Nadat u de programmering van de alarmtijden hebt beëindigd, schuift u de schuifschakelaar „HOLD” opnieuw in de positie  HOLD ►

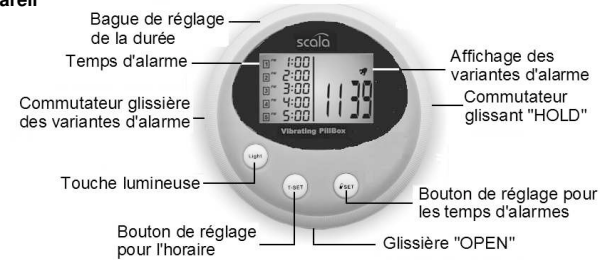
Resetten van alle tijden (ook bij een functiestoring)

Open de pillendoos door de schuifgrendel „OPEN ►” op de zijkant van het apparaat in de richting van de pijl te schuiven. Daarna drukt u door middel van een tandenstoker of dergelijke in de opening „RESET”. Onmiddellijk worden alle tijden gereset. De tijd geeft 12:00 aan en de alarmtijden „-:- -“.

Opening „RESET”



L'appareil



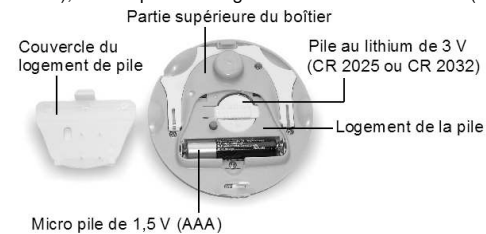
Disposition ou remplacement d'une pile usée

La boîte à pilules est pilotée par deux piles. La pile au Lithium CR 2025 ou CR 2032 alimente l'horloge (**Veillez retirer la bande de protection !**), une pile AAA est (LR03, R03) nécessaire pour les fonctions d'alarme (acoustique, vibrant ou acoustique et vibrant) et l'éclairage de l'affichage LCD.


La pile CR 2025 ou CR 2032 est déjà installée. La pile AAA doit être disposée dans le logement de pile avant la mise en service de la boîte à pilules (respecter la position de la disposition !).


Pour le remplacement des piles ou pour le positionnement de la pile AAA, vous ouvrez la boîte à pilules en poussant la partie coulissante „OPEN ►” sur le côté de l'appareil dans la direction de la flèche. Avec cela, vous libérez l'arrêt entre la partie inférieure et la partie supérieure de l'appareil et les deux moitiés peuvent être séparées l'un de l'autre. Le logement de piles est maintenant accessible dans la partie supérieure, veuillez prêter attention lors de la disposition des piles quant à un positionnement correct!

Un remplacement de piles est nécessaire si l'affichage LCD perd du contraste (CR 2025 ou CR 2032), ou lorsque l'éclairage ou l'alarme devient faible (LR03).

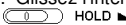



Réglage de l'horloge

1. Glissez l'interrupteur coulissant „HOLD“ sur le côté de l'appareil en position :

2. Appuyez durant environ 3 secondes sur le bouton de réglage pour un horaire (T-SET). Sur l'affichage LCD apparaît **T.SET** et les heures clignotent.
3. Par rotation de la bague de réglages du temps, vous pouvez régler les heures.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton de réglage de l'horaire (T-SET) et les minutes clignotent. Réglez les minutes avec la bague de réglage de l'horaire.
5. Avec une pression ultérieure sur le bouton „T-SET“, refermez le réglage de l'horaire. L'affichage LCD **T.SET** disparaît.

Lorsque vous déplacez l'interrupteur glissant „HOLD“ en position  tous les boutons sans fonction, cela signifie, que l'interrupteur glissant „HOLD“ est bloqué contre toute commande involontaire des boutons.

Réglage des cinq durées d'alarme

1. Glissez l'interrupteur coulissant „HOLD“ sur le côté de l'appareil en position :

 2. Appuyez durant environ 3 secondes sur le bouton „**SET**“ sous l'affichage LCD. Sur l'affichage LCD apparaît **ALSET** et le 1er temps d'alarme „**1**“ -:-“ clignote.
 3. Par rotation de la bague de réglages du temps, vous pouvez régler le premier temps d'alarme par étape de 30 minutes.
 4. Appuyez de nouveau sur le bouton „**SET**“ et refermez le réglage du premier temps d'alarme.. Le temps d'alarme suivant „**2**“ -:-“ clignote.
- Vous pouvez également régler le second temps d'alarme (troisième, quatrième et cinquième) comme le premier temps d'alarme avec la bague de réglage du temps ou dans le cas où un seul temps d'alarme est nécessaire avec le bouton „**SET**“, commuter jusqu'au cinquième temps d'alarme et refermer le réglage des temps d'alarme avec une pression supplémentaire sur le bouton „**SET**“. L'affichage LCD **ALSET** disparaît.

Après que vous ayez terminé la programmation des temps d'alarme, Déplacez l'interrupteur coulissant „HOLD“ de nouveau dans la Position .

Réinitialisation de toutes les durées (également en cas de fonction défectueuse)

Ouvrez la Boîte à pilules en glissant le bouton glissant „OPEN“ le côté de l'appareil dans le sens de la flèche. Appuyez alors au moyen d'un cure dent ou de quelque chose de similaire dans l'ouverture „RESET“. Les temps seront réinitialisés immédiatement. L'horloge indique 12:00 et les temps d'alarme „-:-“.



Het apparaat



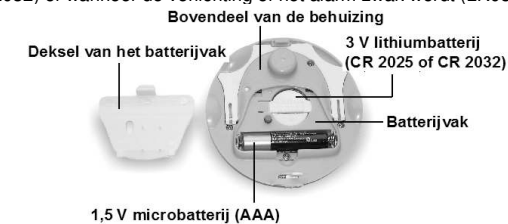
Plaatsen of vervangen van een lege batterij

De pillendoos wordt gevoed met twee batterijen. De lithiumbatterij CR 2025 of CR 2032 is verantwoordelijk voor de voeding van de klok **verwijder de beschermstrook!**, een AAA-batterij (LR03) is nodig voor de alarmfuncties (akoestisch, vibrerend of akoestisch en vibrerend) en de verlichting van het LCD-display.

De CR 2025 of CR 2032 bevindt zich reeds in het apparaat. De AAA-batterij moet voor de ingebruikneming van de pillendoos in het batterijvak worden geplaatst (let op de correcte positie!).

Voor het vervangen of plaatsen van de AAA-batterij opent u de pillendoos door de schuifgrendel „OPEN“ op de zijkant van het apparaat in de richting van de pijl te schuiven. Daardoor heft u de vergrendeling tussen het boven- en benedendeel van het apparaat op en kunt u de beide helften van elkaar losmaken. Het batterijvak in het bovendeel is nu toegankelijk. Let bij het plaatsen van de batterijen op de correcte positie!

Een batterijvervanging is noodzakelijk, wanneer het LCD-display contrast verliest (CR 2025 of CR 2032) of wanneer de verlichting of het alarm zwak wordt (LR03).



Pillendoos „Vergeet niks” met vijf alarmtijden

Wij feliciteren u met de aankoop van dit kwaliteitsproduct van Scala. Om alle voordelen van dit apparaat correct te kunnen gebruiken, moet u zich voor het eerste gebruik in ieder geval vertrouwd maken met de gebruiksaanwijzing. Bewaar deze vervolgens zorgvuldig om latere raadpleging mogelijk te maken.

Bijzonderheden:

De pillendoos helpt u uw dagelijkse inname van medicijnen te organiseren en herinnert u met de instelbare alarmtijden aan de inname-tijdstippen.



Andere voordelen van de pillendoos:

- Ingebouwde kwartsklok met groot LCD-display (cijferhoogte: 13 mm).
- Er zijn 5 alarmtijden per dag programmeerbaar. Eenmaal geprogrammeerd, worden de alarmtijden dagelijks herhaald.
- Het alarm vindt akoestisch, vibrerend of akoestisch en vibrerend plaats.
- Een blauwe verlichting maakt het mogelijk om het apparaat ook in het donker veilig te bedienen.

Veiligheidsinstructies / gebruiksdoeleinde:

- ◆ De pillendoos bevat kleine onderdelen (batterijen, enz.), die door kleine kinderen kunnen worden ingeslikt en dus levensgevaarlijk kunnen zijn. Bewaar het apparaat daarom buiten het bereik van kleine kinderen. Wanneer een batterij of een ander onderdeel wordt ingeslikt, dan moet er onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- ◆ Bescherm het apparaat tegen zonlicht, tegen temperaturen boven 50°C en tegen binnendringend water.
- ◆ Laat de pillendoos niet vallen, open het apparaat alleen om de batterijen te vervangen of om een „reset” uit te voeren.
- ◆ Gebruik het apparaat alleen als pillendoos, iedere andere toepassing geldt als oneigenlijk en is hierbij namens de fabrikant verboden.

Instructies voor afvalverwerking

-  Defecte apparaten of apparaten die na afloop van de gebruiksduur niet langer worden gebruikt, kunnen restanten bevatten die een risico kunnen vormen voor het milieu. Lever het apparaat zoals voorgeschreven in bij een gemeentelijk inzamelingspunt voor afgedankte elektrische apparatuur.
-  Batterijen moeten op correcte wijze worden afgevoerd. In de batterijverkopende handel en in gemeentelijke inzamelingspunten staan overeenkomstige houders ter beschikking om lege batterijen te deponeren.

Remplissage de la boîte à pilules avec des médicaments

La boîte à pilules possède à l'arrière, 5 tiroirs numérotés pour la prise des médicaments. Vous pouvez remplir ou vider les tiroirs des médicaments en tournant le couvercle transparent.



Couvercle pour les tiroirs de médicaments

Eclairage de l'affichage LCD

Pour allumer l'éclairage de l'affichage LCD pour une durée d'environ 10 secondes. Déplacez en premier lieu l'interrupteur glissant „HOLD” dans la position:

 HOLD ► et appuyez ensuite sur le bouton de l'éclairage „Light” .

Réglage du type d'alarme

Vous pouvez choisir, avec l'interrupteur glissant entre une alarme acoustique, une alarme vibrante ou une alarme acoustique vibrante „BEEP VIB BEEP+VIB”. Il est possible de piloter sans l'interrupteur glissant „HOLD”.



L'alarme / Le retrait de médicaments

Si vous remarquez l'alarme, il est alors temps de prendre le médicament contenu dans le tiroir correspondant au temps de l'alarme, par rotation du couvercle transparent. La rotation met l'alarme à l'arrêt et le temps de l'alarme s'éteint sur l'affichage. Après cela, se trouve alors de nouveau à cet endroit „-: -”. L'alarme retentit ou vibre environ 30 secondes.

Si vous manquez le retrait du médicament, une alarme retentit à intervalles de 5 minutes, deux fois.

Si vous prenez le médicament jusqu'à 15 minutes avant l'heure de l'alarme, ou juste que vous tournez le couvercle transparent, l'alarme est supprimée.

Si vous avez raté un horaire d'alarme et que le médicament n'est pas pris, le temps d'alarme reste en mémoire sur l'écran LCD.

En cas normal, vous avez pris tous les médicaments et tous les temps d'alarme sont passés sur l'affichage en „-: -”. Chaque jours à 0:13 heure, les temps d'alarme réglés seront réactivés de telle manière que la boîte à pilules travaille de nouveau le jour suivant avec les temps d'alarme réglés.

Incidents et leur éliminations

1. Ouvrez la boîte à pilules en glissant le bouton coulissant „OPEN ►“ sur le côté de l'appareil dans le sens de la flèche. Appuyez alors, au moyen d'un cure dent et d'un objet similaire, dans l'ouverture „RESET“. Les temps d'alarme et d'horaire doivent alors être réglés.

Ouverture de "RESET"



2. Si l'appareil n'exécute pas chacune des fonctions, veuillez alors contrôler la pile prévue pour cette fonction. Les fonctions attribuées à la pile correspondante sont consultables sous le point „Installation ou remplacement d'une pile usée“.

Garantie:

Nous donnons 2 ans de garantie à partir de la date d'achat. Nous garantissons le fonctionnement parfait de cet article. Nous éliminons tous les défauts de matériaux et de fabrication durant la période de garantie. Si contre toute attente, des défauts se présentaient, veuillez nous envoyer cet article au service client. Afin que votre envoi puisse être traité rapidement, veuillez joindre le bon d'achat et une courte description du défaut. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, de la pile et de l'emballage sont exclus de la garantie.

Caractéristiques techniques

Tension de service

Fonctionnement de l'horloge:

3V (1 x CR 2032 ou CR 2025)

Alarme lumineuse et fonction d'alarme:

Pile 1,5V AAA- (LR03 ou R03)

Horaire Quartz, +/- 20 secondes/Mois

sélectionnable: acoustique, vibrant ou acoustique et vibrant

Horloge

Alarme

Nombre d'alarme/Jour

5

Tiroirs à médicaments

5

Affichage

Affichage LCD avec 13mm hauteur de chiffre (horaire)

Mesure

Ø 80 mm, hauteur 31 mm

Masse

96 g (y compris piles, sans médicaments)

Mesure du pouls

Nombre pulsations cardiaques par minutes

Eclairage de l'affichage de LCD

bleu

Importateur et service clients

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Straße 95, 14532 Stahnsdorf (Germany)

F - 6

scala®

Pillendoos „Vergeet niks”

- tijd kwartsnauwkeurig,
- dagelijks tot 5 alarmtijden,
- alarm akoestisch, vibrerend of akoestisch en vibrerend



NL Gebruiksaanwijzing

